

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»

Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Стилістика**

**Освітньо-професійна програма «Німецька мова і література»**

**Спеціальність 035 Філологія**

**Спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури**

(переклад включно), перша – німецька

**Галузь знань 03 Гуманітарні науки**

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від “30” серпня 2022 р.

м. Івано-Франківськ - 2022

<b>1. Загальна інформація</b>	
Назва дисципліни	Стилістика
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Викладач (-і)	Корольова Наталія Олександрівна
Контактний телефон викладача	099 08 40 968
E-mail викладача	nataliia.korolova@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Лекції, практичні заняття
Обсяг дисципліни	3 кредити ЄКТС
Посилання	www.d-learn.pnu.edu.ua
Консультації	Згідно розкладу
<b>2. Анотація до дисципліни</b>	
<p>Курс «Стилістика» є частиною циклу професійної підготовки та належить до блоку обов'язкових дисциплін. Предметом вивчення навчальної дисципліни є основні стилістичні концепції і теорії німецької мови, специфіка фахової термінології, аналіз сучасних поглядів на різні мовознавчі проблеми, у тому числі в ряді об'єктивних та псевдосуб'єктивних причин дискусійного характеру. Зазначений курс спрямовано на розвиток здатності студентів самостійно набувати і удосконалювати знання та вміння через пошук, читання, реферування й аналіз спеціальної німецькомовної наукової літератури.</p>	
<b>3. Мета та цілі навчальної дисципліни</b>	
<p><b>Метою</b> засвоєння дисципліни є закладення теоретичних засад професійного володіння німецькою мовою в аспекті стилістики, що передбачає здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Основним <b>завданням</b> теоретичного курсу є комплексний стилістичний опис спектру жанрів сучасної німецької мови відповідно до їх зафіксованого суспільно-історичного та філософсько-політичного прикладного контексту вживання, застосування, а також гіпотетичного моделювання.</p>	
<b>4. Програмні компетентності</b>	
<p><b>Загальні компетентності</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями з іноземної мови, мовознавства, літературознавства, перекладу.</li> <li>• Здатність працювати в команді та автономно.</li> <li>• Здатність спілкуватися з професійних питань основною (німецькою) іноземною мовою.</li> <li>• Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій у вивченні іноземних мов.</li> <li>• Здатність проведення досліджень на належному рівні.</li> <li>• Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</li> </ul> <p><b>Фахові компетентності</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</li> <li>• Здатність використовувати в професійній діяльності концептуальні наукові та практичні знання традиційних і новітніх теорій, принципів, напрямків, методів і технологій в галузях педагогіки, психології та методики навчання іноземних мов.</li> <li>• Здатність використовувати в професійній діяльності знання про німецьку мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</li> <li>• Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання</li> </ul>	

<p>професійних завдань.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та німецькою мовою.</li> </ul>			
<b>5. Програмні результати навчання</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та основною (німецькою) і другою іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</li> <li>Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</li> <li>Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</li> <li>Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та основною (німецькою) і другою іноземними мовами.</li> <li>Використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</li> <li>Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів німецькою мовою. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</li> </ul>			
<b>6. Організація навчання</b>			
<b>Обсяг курсу</b>			
<b>Вид заняття</b>	<b>Загальна кількість годин</b>		
лекції	20		
практичні	10		
самостійна робота	60		
<b>Ознаки курсу</b>			
<b>Семестр</b>	<b>Спеціальність</b>	<b>Курс (рік навчання)</b>	<b>Нормативний / Вибірковий</b>
VI	035 Філологія	3	Н
<b>Тематика навчальної дисципліни</b>			
	<b>Кількість годин</b>		
	<b>Лекції</b>	<b>Практичні заняття</b>	<b>Самостійна робота</b>
<b>Thema 1. EINFÜHRUNG IN DIE STILISTIK DER DEUTSCHEN SPRACHE</b>	<b>2</b>		<b>4</b>
<b>Thema 2. FUNKTIONALE FÄRBUNG DES WORTSCHATZES.</b>	<b>2</b>		<b>6</b>
<b>Seminar 1. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik. Zeitliche, regionale, soziale Gliederung des Wortschatzes.</b>		<b>2</b>	
<b>Thema 3. FUNKTIONALE</b>	<b>2</b>		<b>4</b>

STILE			
<b>Thema 4. HAUPTMITTEL DER BILDKRAFT</b>	2		4
<b>Seminar 2. Bildkraft, ihre Abarten und ihre Mittel. Funktionalstile der deutschen Sprache.</b>		2	
<b>Thema 5. STLISTISCHE PERIPHRASE</b>	2		6
<b>Thema 6. MORPHOLOGIE UND GRAMMATIK AUS STILISTISCHER SICHT</b>	2		8
<b>Seminar 3. Morphologie aus stilistischer Sicht. Stilistische Leistung der Wortbildung.</b>		2	
<b>Thema 7. STILISTISCHE SYNTAX</b>	2		8
<b>Thema 8. LEXIKALISCH-SYNTAKTISCHE STILFIGUREN. MITTEL ZUR AUSDRUCK VON HUMOR UND SATIRE</b>	2		6
<b>Seminar 4. Stilistische Werte der Satzarten. Stilwerte der Satzgliedfolge.</b>		2	
<b>Thema 9. STILISTIK DES TEXTES.</b>	2		8
<b>Thema 10. DIE DARSTELLUNGSARTE N. REDE TYPEN</b>	2		6
<b>Seminar 5. Grundlagen der Textlinguistik. Stilistische Interpretation des Textes.</b>		2	
<b>Загалом</b>	<b>20</b>	<b>10</b>	<b>60</b>
<b>7. Система оцінювання навчальної дисципліни</b>			
<b>Загальна система оцінювання навчальної дисципліни</b>	<p>Система контролю знань студентів здійснюється через:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• поточний контроль – (1) усне опитування на семінарських заняттях, (2) перевірку виконання студентами самостійної роботи, які мають на меті перевірити рівень теоретичних знань з курсу та практичних навичок володіння студентами німецьким мовленням;</li> <li>• підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: тестові завдання, які охоплюють матеріал лекційного курсу</li> </ul>		

	включно із матеріалом, що виноситься на самостійне опрацювання. Розподіл балів за семестр: Аудиторна робота – 60 балів Самостійна / індивідуальна робота – 20 балів Підсумкова контрольна робота – 20 балів				
<b>Вимоги до письмових робіт</b>	Підсумкова контрольна робота – тестові завдання, які охоплюють матеріал лекційного курсу включно із матеріалом, що виноситься на самостійне опрацювання. Тест складається з 40 завдань формату «множинний вибір», виконання яких демонструє рівень теоретичних знань та сформованості у студентів науково-комунікативної, методологічної, термінологічної та соціокультурної компетенцій.				
<b>Семінарські заняття</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Усне опитування, презентації з теми семінарського заняття;</li> <li>• Тестові завдання формату «множинний вибір», які мають на меті перевірити рівень теоретичних знань з теми семінарського заняття.</li> </ul> <p>Усне опитування реалізує поточний облік успішності студентів на основі чотирибальної шкали оцінок за виконання того чи іншого виду завдання. Так, 5 балів студент отримує за вичерпну відповідь з теоретичного питання, яке розглядається, за умови її оформлення відповідно до норм усного німецького мовлення. 4 бали – за повну відповідь, проте з однією-двома змістовими неточностями, незначною кількістю мовних помилок. 3 бали – за неповну відповідь, або таку, що містить ряд змістових неточностей і незначну кількість мовних помилок. 2 бали – за часткову, з грубими змістовими недоліками відповідь, або за її невідповідність питанню чи відсутність взагалі; відповідь, що містить значну кількість помилок, які порушують акт комунікації, унеможливають розуміння змісту висловленого.</p>				
<b>Умови допуску до підсумкового контролю</b>	Студент допускається до підсумкового контролю за умови отримання не менше 32 балів за аудиторну та самостійну роботу.				
	Контроль	Аудиторна робота	Самостійна робота	Підсумкова контрольна робота	Всього
	Ваговий коефіцієнт	12	4	4	
	Максимальна к-ть балів	60	20	20	100
		„5” – 60	„5” - 20	„5” – 20	

		„4” - 48	„4” - 16	„4” - 16	
		„3” – 36	„3” – 12	„3” – 12	
		„2” – 24	„2” – 8	„2” – 8	

**Підсумковий контроль**      Залік

### **8. Політика навчальної дисципліни**

- Студент повинен вчасно приходити на заняття. Викладач може не допустити студента до заняття, якщо він/вона спізнився без поважної причини.
- У випадку пропуску 5 чи більше лекційних/ семінарських занять без поважної причини, студент може бути не допущений до підсумкового контролю (заліку), або його/її підсумкова оцінка буде знижена;
- Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю;
- Студент має брати активну участь у семінарських заняттях;
- Студент повинен бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення питань на лекційних і семінарських заняттях;
- Студент на свій вибір має підготувати один виступ/реферат/презентацію з матеріалу, що виноситься на самостійне вивчення;
- Студент може прездати будь-яку тему семінарського заняття;
- Студент може прездати підсумкову контрольну роботу у випадку отримання оцінки «незадовільно»;
- У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримує «0» балів.
- Студент повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО.

### **9. Рекомендована література**

1.      Мацько Л. І., Сидоренко О. М., Мацько Ю. М. Стилістика української мови. К.: Вища школа, 2005. 462 с.
2.      Тимченко Є. П. Порівняльна стилістика німецької та української мов. Вінниця, 2006. 240 с.
3.      Ходаковська Н. Г. Семантичний та прагматичний аспект стилістично маркованих похідних іменників сучасної німецької мови. Дис. канд. філол. наук: 10.02.04. КНЛУ, Київ, 2008. 280 с.
4.      Allan Graham. Intertextuality. Routledge. London/New York. 2021. 270 p.
10.     Bastian S. Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod. Folge 2./ S. Bastian. - Kiepenhauer und Witsch Verlag: Köln, 2005. 256 S.
5.      De Beaugrande Robert-Alain, Dressler Wolfgang Ulrich. Einführung in die Textlinguistik. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 1981. 290 S.
6.      Bittner Johannes. Digitalität, Sprache, Kommunikation. Berlin. Erich Schmidt Verlag 2003. 323 S.
7.      Brinker K. Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Überarbeitete und erweiterte Auflage. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2010. 160 S.
8.      Bussmann H. Lexikon der Sprachwissenschaft. Alfred Krüner Verlag: Stuttgart, 1990. 348 S.

9. Dijk Teun A. van. Some aspects of text grammars. A study in theoretical linguistics and poetics. De Gruyter Mouton; Reprint 2015 ed. edition (January 1, 1972). 376 p.
10. Fix Ulla, Poethe Hannelore, Yos Gabrielle. Textlinguistik und Stilistik für Einsteiger. Ein Lehr- und Arbeitsbuch. Frankfurt am Main: Peter Lang Verlag, 2003. 236 S.
11. Fleischer W. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. 2. Aufl. Frankfurt am Main: Peter Lang, 1996. 341 S.
12. Franke W. Texttypen-Textsorten-Textexemplare. Ein Ansatz zu ihrer Klassifizierung und Beschreibung [<https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/zfgl.1987.15.3.263/html>].
13. Ermert K. Briefsorten. Untersuchungen zu Theorie und Empirie der Textklassifikation. Tübingen: Niemeyer, 1979. 226 S.
14. Eroms H. W. Stil und Stilistik: eine Einführung. Berlin: Schmidt, 2008. 255 S.
15. Glusak T.S. Funktionalstilistik des Deutschen. Minsk, 1981. 171 S.
16. Göttert Karl-Heinz. Einführung in die Stilistik. München, 2004. 288 S.
17. Groeben Norbert. Textverständnis-Textverständlichkeit. Münster, 1982.
18. Große Ernst Ulrich Texttypen. Linguistik gegenwärtiger Kommunikationsakte. Theorie und Deskription. Stuttgart, Berlin, Köln, Mainz: Kohlhammer, 1974. 359 S.
19. Gülich E., Raible W. Linguistische Textmodelle. Grundlagen und Möglichkeiten. München: Fink, 1977. 353 S.
20. Hartung W. Text und Perspektive. Elemente einer konstruktivistischen Textauffassung. In: Antos G., Tietz H. Die Zukunft der Textlinguistik. Traditionen, Traditionen, Transformationen. Trends: Tübingen: Niemeyer, 1997. 230 S.
21. Harweg R. Studien zur Textlinguistik. Aachen: Shaker, 2001.
22. Harweg R. Pronomina und Textkonstitution. München, 1968. 392 S.
23. Helbig G. Linguistische Theorien der Moderne. Berlin: Weidler Buchverlag. 2002. 394 S.
24. Heinemann M., Heinemann W. Grundlagen der Textlinguistik. Interaktion- Text-Diskurs. Tübingen: Niemeyer, 2002. 281 S.
25. Hodakowska N. Stilistik der deutschen Sprache. Навчальний посібник для студентів германістів. Київ. 2010. 216 с.
26. Halliday, M.A.K. Ruqaiya Hasan. Cohesion in English. [[https://kupdf.net/download/cohesion-in-english-halliday-amp-hasan-1976\\_58cb70e0dc0d60db13c34635\\_pdf](https://kupdf.net/download/cohesion-in-english-halliday-amp-hasan-1976_58cb70e0dc0d60db13c34635_pdf)]
27. Kurz G. Metapher. Allegorie. Symbol. Göttingen: Vandenhöck und Ruprecht, 1997. 108 S.
28. Lax Fr. Text. Situation. Textsorte. Problem der Textsortenanalyse. Tübingen: Narr, 1981. 384 S.
29. Linke A., Nussbaumer M., Portmann P. Studienbuch Linguistik. Ergänzt um ein Kapitel "Phonetik und Phonologie" von Urs Willi. 4., unveränderte Auflage Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2001.
30. Naer N. M. Stilistik der deutschen Sprache. Москва : МПГУ. 2015. 256 с.
31. Riesel E. Stilistik der deutschen Sprache. 2. Aufl. Moskau, 1963. 315 S.
32. Riesel E., Schendels E. Deutsche Stilistik. Moskau, 1975. 450 S.
33. Riesel E. Stilistische Bedeutung und stilistischer Ausdruckswert des Wortes als syntagmatische und paradigmatische Kategorie. Deutsch als Fremdsprache. 1967. №6. S. 323-331.
34. Rolf E. Die Funktion der Gebrauchstextsorten. Berlin: de Gruyter, 1993. 339 S.
35. Sandig Barbara. Stilistik der deutschen Sprache. Berlin, 2006. 368 S.
36. Sanders W., Linguistische Stilistik. 1. Aufl. Göttingen: Vandenhöck u. Ruprecht, 1977. 200 S.

37. Scharnhorst J. Die stilistische Gliederung des deutschen Wortschatzes. Sprachpflege. №4. 1967. S.65-72.
38. Schmidt S. J. Texttheorie. Probleme einer Linguistik der sprachlichen Kommunikation. München: Fink, 1973. 184 S.
39. Searle J. Sprechakte. Ein sprachphilosophischer Essay. Frankfurt/Main: Suhrkamp Verlag, 1977. 305 S.
40. Sitta H. Kritische Überlegungen zur Textsortenlehre. Studien zur Texttheorie und zur deutschen Grammatik [<https://ids-pub.bsz-bw.de/frontdoor/index/index/year/2014/docId/2242>]
41. Sowinski B. Stilistik: Stiltheorien und Stilanalysen. 2. Überarb. und akt. Aufl. Stuttgart, Weimar: J.B. Metzler, 1999. 248 S.
42. Sowinski B. Textlinguistik. Eine Einführung. Stuttgart, Kohlhammer, 1983. 252 S.

**Викладач: Корольова Н.О.**